

BENDROJO TEISMO PROCEDŪROS REGLAMENTO PAKEITIMAI

BENDRASIS TEISMAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 254 straipsnio penktąją pastraipą,

atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį ir prie Lisabonos sutarties pridėtą protokolą Nr. 2, iš dalies keičiantį Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdamas į Protokolo dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 63 straipsnį,

atsižvelgdamas į Teisingumo Teismo pritarimą,

kadangi, išgaliojus Lisabonos sutarčiai, reikia padaryti būtinus pakeitimus Procedūros reglamente,

2010 m. kovo 8 d. Tarybai patvirtinus,

PRIIMA ŠIUOS PROCEDŪROS REGLAMENTO PAKEITIMUS:

1 straipsnis

1991 m. gegužės 2 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo procedūros reglamentas (OL L 136, 1991 5 30, p. 1, klaidų ištaisymas – OL L 317, 1991 11 19, p. 34; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 6 t., p. 32)⁽¹⁾, iš dalies keičiamas taip:

1. Reglamento pavadinimas keičiamas taip: „Bendrojo Teismo procedūros reglamentas“.

2. Reglamento tekste visos žodžių junginio „Pirmosios instancijos teismas“ gramatinės formos keičiamos reikiamomis žodžių „Bendrasis Teismas“ gramatinėmis formomis.

3. Reglamento tekste visos žodžių junginio „Teisingumo Teismo statutas“ gramatinės formos keičiamos reikiamomis žodžio „Statutas“ gramatinėmis formomis.

⁽¹⁾ Iš dalies pakeistas 1994 m. rugsėjo 15 d. (OL L 249, 1994 9 24, p. 17), 1995 m. vasario 17 d. (OL L 44, 1995 2 28, p. 64), 1995 m. liepos 6 d. (OL L 172, 1995 7 22, p. 3), 1997 m. kovo 12 d. (OL L 103, 1997 4 19, p. 6, klaidų ištaisymas – OL L 351, 1997 12 23, p. 72), 1999 m. gegužės 17 d. (OL L 135, 1999 5 29, p. 92), 2000 m. gruodžio 6 d. (OL L 322, 2000 12 19, p. 4), 2003 m. gegužės 21 d. (OL L 147, 2003 6 14, p. 22), 2004 m. balandžio 19 d. (OL L 132, 2004 4 29, p. 3), 2004 m. balandžio 21 d. (OL L 127, 2004 4 29, p. 108), 2005 m. spalio 12 d. (OL L 298, 2005 11 15, p. 1, klaidų ištaisymas – OL L 63, 2007 3 1, p. 38), 2006 m. gruodžio 18 d. (OL L 386, 2006 12 29, p. 45) ir 2008 m. birželio 12 d. (OL L 179, 2008 7 8, p. 12), 2009 m. sausio 14 d. (OL L 24, 2009 1 28, p. 9), 2009 m. vasario 16 d. (OL L 60, 2009 3 4, p. 3) ir 2009 m. liepos 7 d. (OL L 184, 2009 7 16, p. 10).

4. Netaikoma redakcijai lietuvių kalba.

5. 1 straipsnio pirmoji pastraipa keičiama taip:

„Šiame reglamente:

— Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatos nurodomos rašant santrumpą „SESV“ ir po jos šios Sutarties atitinkamo straipsnio numerį,

— Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties nuostatos nurodomos rašant santrumpą „EAEB“ ir po jos straipsnio numerį,

— „Statutas“ – Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto,

— „EEE susitarimas“ – Europos ekonominės erdvės susitarimas.“

6. 1 straipsnio antrosios pastraipos pirma įtrauka keičiama taip:

„— „Institucija“ arba „institucijos“ – Sąjungos institucijos ir Sutartimis arba joms vykdyti priimtais aktais įsteigtos įstaigos ar organai, kurie gali būti Bendrojo Teismo nagrinėjamų bylų šalys.“

7. 4 straipsnio 1 dalyje žodžiai „Europos Bendrijų Teisingumo Teisme“ keičiami žodžiais „Teisingumo Teisme“.

8. 7 straipsnio 1 dalyje sakinio dalis „Pagal EB sutarties 224 straipsnį ir EAEB sutarties 140 straipsnį iš dalies atnaujinus Pirmosios instancijos teismo sudėtį teisėjai nedelsdami“ keičiama taip: „Pagal SESV 254 straipsnį iš dalies atnaujinus Bendrojo Teismo sudėtį teisėjai nedelsdami“.

9. 14 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos:
- a punkte sakinio dalis „bylos, iškeltos pagal EB sutarties 236 straipsnį ir EAEB sutarties 152 straipsnį“ keičiama taip: „bylos, iškeltos pagal SESV 270 straipsnį“;
 - b punkte sakinio dalis „pagal EB sutarties 230 straipsnio ketvirtą pastraipą, 232 straipsnio trečią pastraipą ir 235 straipsnį, pagal EAEB sutarties 146 straipsnio ketvirtą pastraipą, 148 straipsnio trečią pastraipą ir 151 straipsnį iškeltos bylos“ keičiama taip: „pagal SESV 263 straipsnio ketvirtą pastraipą, 265 straipsnio trečią pastraipą ir 268 straipsnį iškeltos bylos“;
 - c punkte sakinio dalis „bylos, iškeltos pagal EB sutarties 238 straipsnį ir EAEB sutarties 153 straipsnį“ keičiama taip: „bylos, iškeltos pagal SESV 272 straipsnį“.
10. 24 straipsnio 7 dalyje sąvoka „Komisija“ keičiama sąvoka „Europos Komisija“.
11. 24 straipsnio 7 dalyje pirmojo sakinio dalis „kad ji galėtų nustatyti, ar pagal EB sutarties 241 straipsnį arba EAEB sutarties 156 straipsnį siekiama pripažinti netaikytinu vieną iš jos aktų“ keičiama taip: „kad ji galėtų nustatyti, ar pagal SESV 277 straipsnį siekiama pripažinti netaikytinu vieną iš jos aktų“.
12. 24 straipsnio 7 dalies antrojo sakinio dalis „pagal EB sutarties 241 straipsnį siekiama pripažinti“ keičiama taip: „pagal SESV 277 straipsnį siekiama pripažinti“.
13. 44 straipsnio 5a dalyje:
- žodžiai „Bendrijų arba jų vardu“ keičiami žodžiais „Sąjungos arba jos vardu“;
 - sakinio dalis „pagal EB sutarties 238 straipsnį arba EAEB sutarties 153 straipsnį“ keičiama taip: „pagal SESV sutarties 272 straipsnį“.
14. 46 straipsnio 2 dalyje sakinio dalis „tarp Bendrijų ir jų tarnautojų“ keičiama taip: „tarp Sąjungos ir jos tarnautojų“.
15. 51 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje žodžiai „Europos Bendrijų institucijos“ keičiami žodžiais „Sąjungos institucijos“, o 2 dalies antrojoje pastraipoje žodžiai „Europos Bendrijų institucija“ – žodžiais „Sąjungos institucija“.
16. 67 straipsnio 3 dalies trečiojoje pastraipoje žodžiai „Bendrijos institucija“ keičiami žodžiu „institucija“.
17. 69 straipsnio 4 dalyje sakinio dalis „pagal EB sutarties 244 ir 256 straipsnius ir EAEB sutarties 159 ir 164 straipsnius“ keičiama taip: „pagal SESV 280 ir 299 straipsnius ir EAEBS 164 straipsnį“.
18. 88 straipsnyje sakinio dalis „tarp Bendrijų ir jų tarnautojų“ keičiama taip: „tarp Sąjungos ir jos tarnautojų“.
19. 98 straipsnio antrojoje pastraipoje sakinyvis „Ši nuostata netaikoma byloms pagal EB sutarties 230 ir 232 straipsnius ir EAEB sutarties 146 ir 148 straipsnius nagrinėti“ keičiamas taip: „Ši nuostata netaikoma byloms pagal SESV 263 ir 265 straipsnius nagrinėti“.
20. 101 straipsnio 1 dalies pirmojoje pastraipoje sakinio dalis „Bet koks procesinių veiksmų atlikimo terminas, numatytas EB ir EAEB sutartyse, Teisingumo Teismo statute ir šiame reglamente“ keičiama taip: „Bet koks procesinių veiksmų atlikimo terminas, numatytas Sutartyse, Statute ir šiame reglamente“.
21. 104 straipsnio 1 dalies:
- pirmojoje pastraipoje sakinio dalis „pagal EB sutarties 242 straipsnį ir EAEB sutarties 157 straipsnį“ keičiama taip: „pagal SESV 278 straipsnį ir EAEBS 157 straipsnį“;
 - antrojoje pastraipoje sakinio dalis „pagal EB sutarties 243 straipsnį ir EAEB sutarties 158 straipsnį“ keičiama taip: „pagal SESV 279 straipsnį“.
22. 110 straipsnio pirmojoje pastraipoje sakinio dalis „pagal EB sutarties 244 ir 256 straipsnius ir EAEB sutarties 159 ir 164 straipsnius“ keičiama taip: „pagal SESV 280 ir 299 straipsnius ir EAEBS 164 straipsnį“.

2 straipsnis

Šie Procedūros reglamento pakeitimai, autentiški visomis Reglamento 35 straipsnio 1 dalyje nurodytomis kalbomis, skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir įsigalioja jų paskelbimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2010 m. kovo 26 d.

Kancleris
E. COULON

Pirmininkas
M. JAEGER
